

CBD



Distr.

GENERAL



UNEP/CBD/RW-  
BF/1/2

الاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي



10 November 2010

Unedited

ORIGINAL:  
ENGLISH

ورشة العمل الإقليمية بشأن التنوع البيولوجي

والتمويل دعماً لنتائج ناجويا

الاجتماع الأول

القاهرة، 29-30 نوفمبر 2010

غاية آيتشي: الآثار المالية على المنطقة العربية

مذكرة أعدها السكرتير التنفيذي

1 في أكتوبر 2010، اعتمد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف الخطة الإستراتيجية للاتفاقية للفترة 2011-2020. وتركز مهمة الخطة الإستراتيجية على اتخاذ إجراءات فعالة وعاجلة لوقف فقدان التنوع البيولوجي من أجل ضمان أنه بحلول عام 2020

ستكون النظم البيئية قادرة على الصمود والاستمرار في تقديم الخدمات الأساسية، مما يؤمن تنوع الحياة على الكوكب، والمساهمة في رفاه الإنسان، والقضاء على الفقر.

2- تتضمن الخطة الإستراتيجية 20 غاية رئيسية لعام 2020، تم تنظيمها في إطار خمسة أهداف إستراتيجية. وتمثل الأهداف والغايات: (1) تطلعات للإنجاز على المستوى العالمي، (2) إطار مرن لوضع غايات وطنية أو إقليمية. ويتم دعوة الأطراف لتحديد غاياتهم الخاصة بهم داخل هذا الإطار المرن، مع مراعاة الاحتياجات والأولويات الوطنية، وبالأخذ في الاعتبار أيضا المساهمات الوطنية لتحقيق الغايات العالمية. وليس بالضرورة أن تحتاج كل البلدان إلى وضع غاية وطنية لكل غاية عالمية. وبالنسبة لبعض البلدان، من المحتمل أن يكون قد تم بالفعل تحقيق الحد الأدنى العالمي المحدد لغايات معينة، في حين أنه من المحتمل أن تكون غايات أخرى ليست ذات صلة بسياق البلد.

3- قام الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف كذلك بحث الأطراف والحكومات الأخرى، بدعم من المنظمات الحكومية الدولية وغيرها من المنظمات بحسب الحاجة، على تنفيذ الخطة الإستراتيجية وعلى وجه الخصوص وضع غايات وطنية وإقليمية باستخدام الخطة الإستراتيجية والإطار المرن وذلك وفقا للأولويات والقدرات الوطنية مع الأخذ في الاعتبار كلا من الغايات العالمية ووضع واتجاهات التنوع البيولوجي في البلاد، والموارد المقدمة من خلال إستراتيجية تعبئة الموارد بغية المساهمة في الجهود العالمية الجماعية الرامية إلى الوصول إلى الغايات العالمية، وتقديم تقرير عنها إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر. ومن المتوقع أن تقوم الأطراف بمراجعة خطط عمل واستراتيجيات التنوع البيولوجي الوطنية، وتحديثها وتنقيحها بحسب الحاجة وذلك تمشيا مع الخطة الإستراتيجية المعتمدة كأداة سياسية، ويشمل ذلك دمج غاياتها الوطنية في خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية الخاصة بها للتنوع البيولوجي. وقد طلب من مرفق البيئة العالمي توفير الدعم المالي الكافي في الوقت المناسب وبما يوافق التوقعات للتمكن من تنفيذ الخطة الإستراتيجية الجديدة.

4- توفر هذه المذكرة الموجزة إحاطة عن غاية آيتشي. وهناك دعوة للمشاركين في ورشة العمل:

- لدراسة أهمية الغايات العشرين الرئيسية في المنطقة العربية؛
- لبلورة الغايات الوطنية أو الإقليمية في ضوء غاية آيتشي؛

- لتحديث خطط العمل والإستراتيجية الوطنية للتنوع البيولوجي في ضوء الخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020 وكذلك إستراتيجية تعبئة الموارد للاتفاقية؛
- لتحديد أولويات التمويل الوطنية أو الإقليمية للفترة 2011-2020؛
- لتقدير احتياجات التمويل الوطنية أو الإقليمية للفترة 2011-2020.

## أ - تناول الأسباب الرئيسية وراء فقدان التنوع البيولوجي من خلال تعميم التنوع البيولوجي عبر الحكومة والمجتمع

**الغاية 1:** بحلول عام 2020، على أبعاد تقدير، يدرك الأفراد قيم التنوع البيولوجي والخطوات التي يمكن أن يتخذوها للحفاظ عليها واستخدامها على نحو مستدام.

5- ترتبط هذه الغاية بالمادة 13 من الاتفاقية والقرارات ذات الصلة بشأن الاتصال والتنظيف والتوعية العامة. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تنفيذ برامج الاتصال والتنظيف والتوعية العامة؛ والمشاركة الفعالة للمواطنين، ووضع قوائم عمل للمواطنين، ومبادئ ورسائل التنظيف من أجل التنمية المستدامة. ويمكن للأطراف أن تنظر في تنفيذ مسوحات خط الأساس الوطنية وإعداد واعتماد استراتيجيات وطنية شاملة لتعزيز الوعي بقيمة التنوع البيولوجي، على سبيل المثال بحلول عام 2014.

**الغاية 2:** بحلول عام 2020، على أبعاد تقدير، قد تم دمج قيم التنوع البيولوجي في التنمية الوطنية والمحلية، واستراتيجيات الحد من الفقر وعمليات التخطيط ويجري إدراجها في المحاسبة الوطنية، بحسب الحاجة، ونظم تقديم التقارير.

6- ترتبط هذا الغاية بالمادتين 6 (ب) و11 من الاتفاقية، وكذلك القرارات ذات الصلة بشأن مجالات الاقتصاد والتجارة والتدابير التحفيزية والتنوع البيولوجي من أجل التنمية. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تقييم التنوع البيولوجي وخدمات النظم البيئية؛ وتطبيق المحاسبة البيئية؛ وإدراج التنوع البيولوجي في استراتيجيات التنمية والحد من الفقر والتعاون في مجال التنمية؛ وتطوير وتطبيق الدفع مقابل خدمات النظم البيئية. ويجوز للأطراف في البداية العمل على

قوائم الجرد البيولوجية المادية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم البيئية على سبيل المثال بحلول عام 2012، ثم وضع برنامج عمل ليعكس التنوع البيولوجي وقيم النظام البيئي في الحسابات القومية، على سبيل المثال بحلول عام 2014.

**الغاية 3:** بحلول عام 2020، على أبعاد تقدير، يتم القضاء على الحوافز، بما في ذلك الدعم، الضارة للتنوع البيولوجي أو التخلص منها تدريجياً أو إصلاحها من أجل تقليل الآثار السلبية إلى الحد الأدنى أو تجنبها في حين يتم تطوير وتطبيق الحوافز الإيجابية للحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام له، على أن تكون متماشية ومتجانسة مع الاتفاقية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة، مع مراعاة الظروف الاجتماعية الاقتصادية الوطنية.

7- ترتبط هذه الغاية بالمادة 11 من الاتفاقية، وكذلك القرارات ذات الصلة المتعلقة بمجالات الاقتصاد والتجارة والتدابير التحفيزية وكذلك تقييم الأثر. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تطبيق توجيهات اتفاقية التنوع البيولوجي بشأن التقييم البيئي الإستراتيجي والتدابير التحفيزية؛ وتطبيق توجيهات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ذات الصلة؛ وتنفيذ تدابير وطنية أو إقليمية للتخلص من الحوافز، بما في ذلك الدعم، الضارة للتنوع البيولوجي؛ والانهاء من مفاوضات منظمة التجارة العالمية بشأن دعم المصايد والدعم المحلي الزراعي.

**الغاية 4:** بحلول عام 2020، على أبعاد تقدير، اتخذت الحكومات والمؤسسات التجارية والأطراف المعنية خطوات على جميع المستويات لتحقيق أو تنفيذ خططها المتعلقة بالإنتاج والاستهلاك المستدامين، بالإضافة إلى الحفاظ على آثار استخدام الموارد الطبيعية بشكل جيد داخل حدود أمانة بيئية

8- ترتبط هذه الغاية بالمادة 10 من الاتفاقية وكذلك القرارات ذات الصلة بشأن مبادرة الأعمال والتنوع البيولوجي، والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، وتقييم الأثر. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: لجان وزارية مشتركة؛ ومبادئ توجيهية تتم صياغتها وطنياً، ووضع مبادئ توجيهية قطاعية، وإدارة النظم البيئية في أحياء المدن، ووضع خطط قطاعية للإنتاج والاستهلاك، وتشجيع الحوار بين القطاعات والأطراف المعنية؛ والأدوات الاقتصادية والتقييم البيئي الاستراتيجي. ويمكن للحكومات والعناصر الفاعلة الرئيسية في القطاع الخاص، على

مستوى القطاع أو الشركات، أن تقوم بتطوير، على سبيل المثال بحلول عام 2014، تقييمات للبصمة البيئية الخاصة بها، وخطط الاستدامة، كما يمكن أن تظهر، على سبيل المثال بحلول عام 2018، التقدم المحرز نحو تحقيق الاستدامة.

## ب الحد من الضغوط المباشرة على التنوع البيولوجي وتعزيز الاستخدام المستدام

**الغاية 5:** بحلول عام 2020، ينخفض معدل فقدان جميع الموائل الطبيعية، بما في ذلك الغابات، على الأقل إلى النصف، وإلى ما يقرب من الصفر متى أمكن، وينخفض التدهور والتفكك إلى حد كبير.

9- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي للغابات، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، والاستخدام المستدام. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: التخطيط المكاني؛ وإنفاذ القوانين واللوائح القائمة، وتنفيذ أنشطة خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور نوعيتها (REDD)، وتحسين كفاءة الإنتاج، والاعتراف بقيمة خدمات النظم البيئية، والوقاية من فقدان الغابات الأولية وغيرها من الموائل ذات القيمة العالية. ويجوز للأطراف مراجعة وتحديث التشريعات الوطنية وخطط استخدام الأراضي أو خرائط تحديد المناطق فيما يتعلق بالغايات الوطنية، وجعل أدوات التخطيط المكاني متاحة للاستخدام واسع النطاق، على سبيل المثال بحلول عام 2014.

**الغاية 6:** بحلول عام 2020، يتم إدارة جميع مخزون الأسماك واللافقاريات والنباتات المائية وحصادها على نحو مستدام وبشكل قانوني وتطبيق نهج قائم على النظم البيئية، بحيث يتم تجنب الإفراط في صيد الأسماك، وتطبيق خطط وتدابير الاستعادة على جميع الأنواع المستنفدة، وألا تسبب المصايد آثار عكسية كبيرة على الأنواع المهددة بالانقراض والنظم البيئية الهشة وأن تكون آثار المصايد على المخزون والأنواع والنظم البيئية تقع ضمن حدود أمانة بيئياً.

10- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: الحد من كثافة الصيد والمناطق المخصصة له من خلال الشراكات التعاونية

مع المجتمعات المحلية ومنظمات المصايد؛ ومدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد؛ ومؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة 2002، وتطوير آليات إقليمية لإدارة المصايد المشتركة. ويمكن للأطراف اتخاذ الخطوات اللازمة لتناول، على سبيل المثال بحلول عام 2012، إدارة طاقات الصيد للمصايد الدولية التي تتطلب اهتماما عاجلا، والقضاء على ممارسات الصيد المدمرة، وخفض الضغوط الواقعة على النظم البيئية البحرية من الصيد بمقدار النصف على الصعيد العالمي، على سبيل المثال بحلول عام 2015.

**الغاية 7:** بحلول عام 2020، يتم إدارة المناطق الخاضعة للزراعة وتربية الأحياء المائية وزراعة الغابات على نحو مستدام، بما يضمن الحفاظ على التنوع البيولوجي

11- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي (مبادئ وتوجيهات أديس أبابا)، ومبادرة الأعمال والتنوع البيولوجي، والتنوع البيولوجي الزراعي، والتنوع البيولوجي للغابات، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تطبيق نهج النظم البيئية، وتنفيذ الإدارة المستدامة للغابات والزراعة وتربية الأحياء المائية؛ وتطبيق القانون وآليات الحوكمة؛ وتطبيق الممارسات الزراعية الجيدة؛ وخفض استخدام المبيدات الحشرية وتطبيق الإدارة المتكاملة للآفات؛ وتشجيع الاعتماد ووضع العلامات؛ وتنفيذ مبادرة ساتوياما والمبادرات المماثلة. ويجوز للأطراف تحديد أو تطوير أو تعزيز، على سبيل المثال بحلول عام 2012، معايير الاستدامة و/أو الممارسات الجيدة للزراعة وتربية الأحياء المائية، وزراعة الغابات، ومضاعفة مناطق الزراعة وتربية الأحياء المائية وزراعة الغابات التي تدار وفقا لمعايير الاستدامة، على سبيل المثال بحلول عام 2015.

**الغاية 8:** بحلول عام 2020، خفض التلوث، بما في ذلك المغذيات المفرطة، إلى مستويات لا تضر بوظيفة النظم البيئية والتنوع البيولوجي

12- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، وتقييم الأثر، والمبادرة الدولية للتنوع البيولوجي للتربة. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تعزيز استخدام الأسمدة المناسبة والفعالة والتخلص من

مخلفات الماشية (الممارسات الزراعية الجيدة)، وتحسين معالجة مياه الصرف، والاستخدام الرشيد للأراضي الرطبة، وتحسين السيطرة على مصادر التلوث، ووضع مبادئ توجيهية وطنية لجودة المياه. ويجوز للأطراف تطوير تقييمات وطنية لأثر تحميل المواد الغذائية وغيرها من مصادر التلوث على النظم البيئية، على سبيل المثال بحلول عام 2014، ووضع استراتيجيات وسياسات للحد من ذلك، ومن ثم تظهر معظم النظم البيئية انخفاضا في أحمال المواد الغذائية ومستويات الملوثات الأخرى، على سبيل المثال بحلول عام 2015.

**الغاية 9:** بحلول عام 2020، يتم تحديد الأنواع الغريبة الغازية والمسارات وترتب حسب الأولوية، ويتم التحكم في الأنواع ذات الأولوية أو القضاء عليها، كما يتم تطبيق التدابير المعمول بها لإدارة المسارات لمنع دخولها وتأسيسها

13- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالأنواع الغريبة الغازية. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: زيادة فعالية الرقابة على الحدود وتدابير الحجر الصحي، وتناول تجارة الحيوانات الأليفة؛ ومراقبة انتشار الأنواع الغازية، ودراسة ورصد ظهور الأمراض المعدية في الحياة البرية، وتحسين التنسيق مع الهيئات الوطنية والإقليمية المعنية بصحة الحيوان والنبات؛ ومعايير الصحة والصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية ومرفق تنمية التجارة. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2014، تحديد المسارات المحتملة للأنواع الغريبة الغازية باستخدام إطار تقييم المخاطر، ووضع قوائم للأنواع الغازية الأكثر ضررا، ووضع خطط عمل ومراجعة التشريعات ذات الصلة. وينبغي للأطراف اتخاذ إجراءات، على سبيل المثال بحلول عام 2016، لتناول أهم مسارات الدخول وأخطر حالات الغزو.

**الغاية 10:** بحلول عام 2015، يتم الحد من الضغوط البشرية المتعددة على الشعاب المرجانية، والنظم البيئية الهشة الأخرى المتأثرة بتغير المناخ أو تحمض المحيطات، وذلك للحفاظ على سلامتها وأدائها لوظيفتها

14- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بتغير المناخ والتنوع البيولوجي، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والمبادرة الدولية للغذاء والتغذية. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل

ما يلي: خفض انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون والغازات الدفيئة الأخرى؛ وتحسين إدارة النظم البيئية للتخلص من غاز ثاني أكسيد الكربون؛ وإجراء تقييمات لمدى التأثير، وخفض الضغوط غير المناخية ذات الصلة؛ والمناطق المحمية البحرية. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، تقييم سلامة الشعاب المرجانية والنظم البيئية الهشة الأخرى والضغوط الواقعة عليها ووضع إستراتيجية لتقليل هذه الضغوط إلى الحد الأدنى.

### ج- تحسين حالة النظم البيئية من خلال الحفاظ على التنوع البيولوجي والأنواع والتنوع الجيني

**الغاية 11:** بحلول عام 2020، يتم الحفاظ على ما لا يقل عن 17% من المياه الجوفية والداخلية، و10% من المناطق الساحلية والبحرية، ولاسيما المناطق ذات الأهمية الخاصة للتنوع البيولوجي وخدمات النظم البيئية، وذلك من خلال نظم المحميات المدارة على نحو فعال ومنصف، والممثلة بيئياً وجيدة الاتصال، وتدابير الحفاظ الأخرى الفعالة والمتكاملة مع طبيعة أوسع نطاقاً خاصة البحرية.

15- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالمحميات والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة وشبه الرطبة، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية، والتنوع البيولوجي للجزر، والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، والتنوع البيولوجي للجبال والإستراتيجية العالمية للحفاظ على النباتات. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: حماية المناطق الحيوية المحددة في الملحق 1 لاتفاقية التنوع البيولوجي (مناطق التنوع البيولوجي المرتفع ومناطق تقدم خدمات حيوية)، والتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية؛ والإدارة الفعالة والمستدامة للمحميات، وإدماج المحميات في الطبيعية البرية والبحرية الأوسع نطاقاً؛ وتطبيق نهج النظم البيئية مع الأخذ في الاعتبار الترابط، مما يحد من العمليات/الأنشطة الضارة للتنوع البيولوجي. ويجوز للأطراف، في المنطقة البحرية، على سبيل المثال بحلول عام 2012، إنشاء شبكة عالمية لنظام محميات وطني وإقليمي شامل وتمثيلي ويدر بفاعلية، ويضم إدارة فعالة لجميع المحميات، وإدماج جميع المحميات ونظمها، على سبيل المثال بحلول عام 2015، في قطاعات أوسع من الطبيعية البرية والبحرية والقطاعات ذات الصلة.

**الغاية 12:** بحلول عام 2020، حماية الأنواع المهددة المعروفة من الانقراض وتحسن وضع الحفاظ عليها واستمرارها بشكل مستدام، وخاصة الأشد انخفاضاً.

16- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالإستراتيجية العالمية للحفاظ على النباتات، والمبادرة العالمية للتصنيف، وبرنامج عمل المحميات. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: تحديد وحماية المناطق ذات الأولوية، وتنفيذ برامج استعادة الأنواع والحفاظ عليها؛ وتدبير الحفاظ خارج الموقع؛ وإعادة إدخال الأنواع إلى الموائل التي تم اقتلعهم منها، وتحديد وحماية المناطق الهامة للأنواع المعرضة للخطر. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، مراجعة المعلومات المتعلقة بالأنواع المهددة بالانقراض، واتخاذ تدابير الحفاظ عليها لمنع الانقراض الوشيك، وأن تقوم، على سبيل المثال بحلول عام 2014، بإجراء تقييمات وطنية أولية للقائمة الحمراء، وتطبيق، على سبيل المثال بحلول عام 2016، إستراتيجية لمنع انقراض جميع الأنواع المهددة على الصعيد الوطني.

**الغاية 13:** بحلول عام 2020، المحافظة على التنوع الوراثي للنباتات المزروعة والحيوانات المدجنة التي يتم تربيتها، والأسر البرية، بما في ذلك الأنواع الأخرى ذات القيمة من الناحية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، وتطوير وتنفيذ استراتيجيات لتقليل التآكل الجيني وحماية التنوع الجيني.

17- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الزراعي، والإستراتيجية العالمية للحفاظ على النباتات، والمبادرة الدولية للغذاء والتغذية. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: الحفاظ على تنوع أصناف المحاصيل والثروة الحيوانية في المزارع، وإنشاء محميات للأسر البرية، ومواصلة إنشاء وتطوير بنوك للجينات. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2014، إدراج الحفاظ من خارج الموقع على التنوع الوراثي للمحاصيل والثروة الحيوانية في خطط العمل والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي.

#### د- تعزيز الفوائد التي تعود على كل من التنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي

**الغاية 14:** بحلول عام 2020، تتم استعادة وحماية النظم البيئية التي توفر الخدمات الحيوية، بما في ذلك الخدمات المتصلة بالمياه، والتي تساهم في تحسين الصحة وسبل العيش والرفاهة، مع مراعاة احتياجات المرأة، والمجتمعات الأصلية والمحلية، والفقراء والمستضعفين.

18- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالتنوع البيولوجي من أجل التنمية والحد من الفقر. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: تطوير شبكات بيئية وممرات تربط المحميات، والشرائط المتشاطئة، ومسارات هجرة الطيور، وما إلى ذلك، وتطبيق الإدارة المتكاملة لأحواض الأنهار والإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية، وتنفيذ مبادرة ساتوياما ومبادرات مماثلة، وتحديد التنوع البيولوجي وخدمات النظم البيئية التي لها قيمة خاصة للفقراء والمستضعفين. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، جمع ومراجعة معلومات عن الخدمات التي تقدمها النظم البيئية والمنافع التي تتلقاها المجتمعات الأصلية والمحلية، ووضع سياسات أو استراتيجيات وطنية، على سبيل المثال بحلول عام 2014، لتعزيز توفير وفرص الحصول على الخدمات الأساسية للنظم البيئية كمساهمة في استراتيجيات الحد من الفقر والتنمية المستدامة.

**الغاية 15:** بحلول عام 2020، قد تم تعزيز مرونة النظم البيئية ومساهمة التنوع البيولوجي في مخزون الكربون، من خلال الحفاظ والاستعادة، بما في ذلك استعادة ما لا يقل عن 15% من النظم البيئية المتدهورة، مما يسهم في التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه ومكافحة التصحر.

19- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بتغير المناخ والتنوع البيولوجي، والتنوع البيولوجي للغابات، والتنوع البيولوجي للمياه الداخلية. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: تنفيذ الآليات ذات الصلة بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور نوعيتها (REDD)، وحماية الأراضي الخثية والأراضي الرطبة الرئيسية الأخرى، وتحسين إدارة التربة؛ ورفع جهود استعادة الطبيعة، وخطط الحوافز الخاضعة للدراسة في سياق مفاوضات تغير المناخ، وخطط إضافية لغيرها من النظم البيئية الأرضية والنظم البيئية العذبة والساحلية. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2014، جمع ومراجعة المعلومات المتعلقة بالمساهمة المحتملة لجميع النظم البيئية في تخزين الكربون وعزله، وإعداد إستراتيجية وطنية لتعزيز مساهمة التنوع البيولوجي في النظم البيئية المرنة وتخزين الكربون، وتطبيق وتنفيذ خطة وطنية لاستعادة النظم البيئية.

**الغاية 16:** بحلول عام 2015، يطبق بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية

والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها، وذلك بما يتفق مع التشريعات الوطنية.

20- ترتبط هذه الغاية بالمادة 15 من الاتفاقية وبالقرارات ذات الصلة المتعلقة بالحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع، وبروتوكول ناغويا. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: تقديم المساعدة التقنية لتطوير الأطر والتشريعات الوطنية لتقاسم المنافع وتنفيذ بروتوكول ناغويا، وتنفيذ أنشطة زيادة الوعي بين مستخدمي الموارد الجينية، وتوفير المساعدة التقنية لدعم البحث والاستفادة من الموارد الجينية لتوليد قيمة. وينبغي على الأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، أن يستهدفوا التنفيذ المبكر لبروتوكول ناغويا بشأن الوصول إلى تقاسم المنافع، وأن يضعوا، على سبيل المثال بحلول عام 2014، السياسات والتدابير المحلية ذات الصلة التي تتماشى مع الاتفاقية، وبروتوكول ناغويا، بحسب الحاجة.

### هـ تعزيز التنفيذ من خلال التخطيط التشاركي، وإدارة المعرفة وبناء القدرات

**الغاية 17:** بحلول عام 2015، وضع كل طرف أداة سياسية واعتمادها والبدء في تنفيذ خطة عمل وإستراتيجية وطنية فعالة وتشاركية ومحدثة للتنوع البيولوجي.

21- ترتبط هذه الغاية بالمادة 6 من الاتفاقية وبالقرارات ذات الصلة المتعلقة بخطط العمل والاستراتيجيات الوطنية للتنوع البيولوجي. وتتضمن أمثلة الأنشطة ما يلي: مواصلة تطوير عمليات التخطيط الوطنية، والآليات الوطنية لتبادل المعلومات، وتطوير الاستراتيجيات الإقليمية وشبه الإقليمية متى أمكن؛ والاستخدام الفعال لاستراتيجيات وخطط عمل التنوع البيولوجي كأدوات لتعميم التنوع البيولوجي عبر الحكومة والمجتمع. وقد يعتمد كل طرف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، مجموعة من الغايات الوطنية للمساهمة في الغايات العالمية للخطة الإستراتيجية للاتفاقية للفترة 2011-2020 ودمجها في إستراتيجيته الوطنية للتنوع البيولوجي. وينبغي أن يعتمد كل طرف، على سبيل المثال بحلول عام 2014، إستراتيجية وطنية فعالة وعملية للتنوع البيولوجي الذي يسهم في الخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020.

**الغاية 18:** بحلول عام 2020، يتم احترام المعارف التقليدية وابتكارات وممارسات المجتمعات الأصلية والمحلية ذات الصلة بالحفاظ على التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام له، واستخدامها المؤلف للموارد البيولوجية، مع مراعاة التشريعات الوطنية والالتزامات الدولية ذات الصلة، على أن يتم دمجها وانعكاسها بشكل كامل في تنفيذ الاتفاقية وفي ظل المشاركة الكاملة والفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية، على جميع المستويات ذات الصلة.

22- ترتبط هذه الغاية بالمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة من الاتفاقية وكذلك القرارات ذات الصلة المتعلقة بالمعارف التقليدية والابتكارات والممارسات. وتتضمن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: تنفيذ المادة 8 (ي)، وتنفيذ ودعم مبادرة ساتوياما والمبادرات المماثلة. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، مراجعة استخدام المعارف التقليدية والابتكارات والممارسات، وذلك بالتعاون مع المجتمعات الأصلية والمحلية، واتخاذ التدابير الكافية، على سبيل المثال بحلول عام 2014، لحماية المعارف التقليدية وحقوق المجتمعات الأصلية والمحلية المتعلقة بممارسة المعارف التقليدية والابتكارات والممارسات الخاصة بهم، ووضع إستراتيجية وتنفيذها، على سبيل المثال بحلول عام 2016، لتعزيز المعارف التقليدية والابتكارات والممارسات، وذلك بموافقة من حائزي المعارف.

**الغاية 19:** بحلول عام 2020، تحسين المعرفة، وقاعدة العلوم والتكنولوجيا المتعلقة بالتنوع البيولوجي وقيمتها، وتشغيلها، ووضعها واتجاهاتها، والنتائج المترتبة على خسارتها، ومشاركتها ونقلها وتطبيقها على نطاق واسع.

23- ترتبط هذه الغاية بالقرارات ذات الصلة المتعلقة بتحديد المؤشرات والتقييمات ورصدها، ونقل التكنولوجيا والتعاون، والمبادرة العالمية للتصنيف. ومن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: مواصلة تطوير آلية لتبادل المعلومات على المستويين الوطني والعالمي، وتحسين فهم التنوع البيولوجي، والعلاقة مع خدمات النظم البيئية ورفاه الإنسان وتبعات الخسارة؛ والحد من عدم اليقين بشأن أسباب وتبعات فقدان التنوع البيولوجي في السيناريوهات المستقبلية، وتحسين

الرصد العالمي، والقدرة على استخدام المؤشرات، وتحسين واجهة العلوم والسياسات. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، مراجعة المعارف والتكنولوجيا ذات الصلة المحتمل إتاحتها في البلاد وفجوات المعارف والتكنولوجيا اللازمة لتنفيذ الاتفاقية، وإنشاء آلية وطنية لتبادل المعلومات، على سبيل المثال بحلول عام 2014، جنبا إلى جنب مع إستراتيجية لتحسين الوصول إلى المعارف والتكنولوجيا.

**الغاية 20:** بحلول عام 2020، على أبعاد تقدير، ينبغي أن يزيد تعبئة الموارد المالية للتنفيذ الفعال للخطة الإستراتيجية للفترة 2011-2020 من جميع المصادر ووفقا للعملية الموحدة والمتفق عليها في إستراتيجية تعبئة الموارد الاستدامة إلى حد كبير مقارنة بالمستويات الحالية. وسوف تخضع هذه الغاية للتغيرات الطارئة على تقييمات احتياجات الموارد التي يقوم الأطراف بصياغتها وتقديم تقارير عنها.

24- ترتبط هذه الغاية بالمادتين 20 و21 من الاتفاقية والقرارات ذات الصلة المتعلقة بإستراتيجية تعبئة الموارد. ومن أمثلة الأنشطة مثل ما يلي: زيادة المساعدة الإنمائية الرسمية؛ وتعزيز القدرات المحلية، وتنفيذ آليات مبتكرة للتمويل، وتطبيق التوزيع المناسب للموارد، وتحسين الحوار والتنسيق بين المانحين والمستفيدين من المعونة الثنائية والمتعددة الأطراف، وإجراء التدريب وبناء القدرات؛ وتعزيز الشبكات المهنية وتبادل الخبرات. ويجوز للأطراف، على سبيل المثال بحلول عام 2012، تطوير خططهم المالية الأولية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم البيئية أو استراتيجيات تعبئة الموارد المحددة لكل بلد.

-----